



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 5 octobre 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO INAUGURE L'EXPOSITION SUR L'HÉRITAGE HISPANIQUE AU CAPITOLE DE L'ÉTAT

L'exposition « El Futuro es Ahora » présente les réalisations de 25 New-Yorkais hispaniques

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui l'ouverture d'une nouvelle exposition au Capitole de l'État, « El Futuro es Ahora », qui rend hommage aux éminents New-Yorkais d'origine hispanique en reconnaissance du Mois de l'héritage hispanique.

Cette exposition, située au deuxième étage du Capitole de l'État, fait partie des efforts soutenus du Gouverneur pour souligner l'histoire de New York, comme avec la restauration du Hall des Gouverneurs, les expositions du Mois de l'histoire des Noirs et du Mois de l'histoire des femmes, ainsi que des expositions rendant hommage au Jour de l'Indépendance et au Jour du Souvenir.

« Il est important d'en apprendre plus sur la communauté hispanique de New York pour comprendre le passé et le futur de notre État, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Cette exposition souligne les contributions historiques des hispanophones au cours des deux derniers siècles et présente des hommes et femmes qui, aujourd'hui, sont des chefs de file dans leur domaine respectif. Chaque jour, des membres de la communauté hispanique, grâce à leur dur travail et à leur dévouement, aident à donner forme au futur de New York, et c'est pour moi un honneur de les aider à partager leurs histoires avec les visiteurs du Capitole de l'État. »

L'exposition El Futuro es Ahora présente vingt-cinq New-Yorkais d'origine hispanique ayant eu une grande influence sur l'histoire de l'État. Les riches contributions de ces New-Yorkais sont groupées en cinq catégories différentes : gouvernement et fonction publique; arts; affaires et innovation; justice sociale; sports. Une photographie et une brève biographie de chaque personne de chaque catégorie sont affichées. Les biographies, la présentation des catégories et la ligne du temps comprenant les dates importantes pour la communauté hispanique sont affichés en anglais et en espagnol.

En plus des individus présentés, l'exposition contient plusieurs artéfacts qui aideront les visiteurs à interpréter et à comprendre l'histoire de la communauté hispanique de New York. Les artéfacts

French

reflètent les catégories présentées dans l'exposition. Les images de l'exposition sont disponibles [ici](#).

Parmi les éminents New-Yorkais d'origine hispanique présentés dans ces expositions, on compte :

- Juge Sonia Sotomayor, première juge hispanique de la Cour suprême
- Juge Carmen Ciparick, première juge hispanique de la Cour d'appel
- Herman Badillo, premier membre hispanique du Congrès de New York
- Nydia Velázquez, première femme hispanique de New York à siéger au Congrès
- Oscar Garcia Rivera, premier homme hispanique élu à la Législature de l'État
- Olga Mendez, première femme hispanique élue à la Législature de l'État
- Angelo Del Toro, important législateur de l'État et premier président hispanique du Caucus des Noirs et des Portoricains
- Oscar Hijuelos, premier hispanique à gagner le prix Pulitzer de fiction
- Tito Puente, musicien
- Rita Moreno, actrice et chanteuse
- Joan Baez, musicienne et activiste
- Oscar de la Renta, designer de mode
- Dre Helen Rodriguez-Trias, défenseure de la santé communautaire
- Ben Fernandez, éminent chef d'entreprise et politicien
- Nina Tassler, chef de file dans l'industrie des divertissements
- Elsa Salazar Cade, enseignante primée
- Joseph Unanue, fondateur de Goya Foods
- Luisa Moreno, chef syndical
- Raphael Montañez Ortiz, fondateur du El Museo del Barrio
- D. Antonia Pantoja, défenseur des droits civiques
- Luis Ubiñas, président de la fondation Ford
- Esteban Bellán, premier joueur de baseball professionnel d'origine hispanique aux États-Unis
- Ignacio Molinet, premier joueur de football professionnel d'origine hispanique
- Lisa Fernandez, médaillée d'or aux Jeux olympiques
- Rebecca Lobo, ancienne joueuse de la WNBA

Exemples des artefacts incluent dans l'exposition :

- Une des timbales de Tito Puente ainsi qu'une baguette de tambour autographiée
- Un exemplaire de la première édition de « The Mambo Kings Play Songs of Love », d'Oscar Hijuelos
- Le décret numéro 26 du Gouverneur Andrew Cuomo, qui exige que les renseignements publics de l'État soient disponibles dans les sept langues les plus parlées de New York
- Des photographies de Raul Julia en train de jouer au Public Theater

- Des journaux de langue espagnole
- Des journaux de voyage des 18^e et du 19^e siècles

L'exposition restera ouverte tout au long de l'automne. Pour plus de renseignements, visitez le :

<http://www.hallofgovernors.ny.gov/hh/hispanic-heritage>

Pour lire ce communiqué en espagnol, veuillez visiter le :

<http://www.hallofgovernors.ny.gov/themes/bartik/images/hispanic-heritage/documents/10,04.12-Unveils-Hispanic-Heritage-Exhibit-Spanish.pdf>

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418